



卷之三

A circular stamp with the words "GOVT PUBL" at the top, "LIBRARIES" at the bottom, and the date "5 NOV 1996" in the center.

REPUBLIC OF SOUTH AFRICA

GOVERNMENT GAZETTE

TPDA

STAATSKOERANT

VAN DIE REPUBLIEK VAN SUID-AFRIKA

Registered at the Post Office as a Newspaper

As 'n Nuusblad by die Poskantoor Geregistreer

VOL. 376

CAPE TOWN, 24 OCTOBER 1996

No. 17523

KAAPSTAD, 24 OKTOBER 1996

PRESIDENT'S OFFICE

KANTOOR VAN DIE PRESIDENT

No. 1739.

24 October 1996

24 Oktober 1996

It is he

It is hereby notified that the President has assented to the following Act which is hereby published for general information:—

Hierby word bekend gemaak dat

Hierby word bekend gemaak dat die President sy goedkeuring geheg het aan die onderstaande Wet wat hierby ter algemene inligting gepubliseer word:—

No. 52 of 1996: Land Administration Amendment Act, 1996.

No. 52 van 1996: Wysigingswet op Grondadministrasie, 1996.

GENERAL EXPLANATORY NOTE:

[] Words in bold type in square brackets indicate omissions from existing enactments.

 Words underlined with a solid line indicate insertions in existing enactments.

GOVERNMENT GAZETTE**ACT**

To amend the Land Administration Act, 1995, so as to delete the definition of “proclaimed area”; to insert a definition of “Director-General” and to insert a definition of “Minister” in the Afrikaans text; to make further provision for the delegation of powers; to repeal the section which confers upon the President certain powers with regard to laws in a proclaimed area; and to make provision for matters connected therewith.

(English text signed by the President.)
(Assented to 20 October 1996.)

BE IT ENACTED by the Parliament of the Republic of South Africa, as follows:—

Amendment of section 1 of Act 2 of 1995

1. Section 1 of the Land Administration Act, 1995 (hereinafter referred to as the principal Act), is hereby amended—

(a) by the insertion before the definition of “Minister” of the following definition:

“ ‘Director-General’ means the Director-General: Land Affairs;”;

(b) by insertion, in the Afrikaans text, after the definition of “Direkteur-generaal” of the following definition:

“ ‘Minister’ die Minister van Grondseake.”; and

(c) by the deletion of the definition of “proclaimed area”.

Amendment of section 2 of Act 2 of 1995

2. Section 2 of the principal Act is hereby amended—

(a) by the substitution for paragraph (d) of subsection (1) of the following paragraph:

“(d) The Premier [or a member of the Executive Council] of a province to whom any power has been delegated under paragraph (a)(i) may, subject to any directions contemplated in paragraph (b) and such further conditions and periods of time as he or she may consider necessary, in writing delegate any such power to—

(i) [the Director-General of that province] any member of the Executive Council of that province; or

ALGEMENE VERDUIDELIKENDE NOTA:

[] Woorde in vet druk tussen vierkantige hake dui skrappings uit bestaande verordeningen aan.

 Woorde met 'n volstreep daaronder, dui invoegings in bestaande verordeningen aan.

01

13

WET

Tot wysiging van die Wet op Grondadministrasie, 1995, ten einde die omskrywing van "geproklameerde gebied" te skrap, en omskrywings van "Direkteur-generaal" en "Minister" in te voeg; verdere voorsiening te maak vir die delegering van bevoegdhede; die artikel te herroep wat aan die President sekere bevoegdhede met betrekking tot wette in 'n geproklameerde gebied verleen; en om voorsiening te maak vir aangeleenthede wat daarmee in verband staan.

05

(Engelse teks deur die President geteken.)

20

(Goedgekeur op 20 Oktober 1996.)

DAAR WORD BEPAAL deur die Parlement van die Republiek van Suid-Afrika, soos volg:

Wysiging van artikel 1 van Wet 2 van 1995

1. Artikel 1 van die Wet op Grondadministrasie, 1995 (hieronder die Hoofwet genoem), word hierby gewysig—

- 5 (a) deur voor die omskrywing van "geproklameerde gebied" die volgende omskrywing in te voeg:
 - "'Direkteur-generaal' die Direkteur-generaal: **Grondsake';**"
 - (b) deur die omskrywing van "geproklameerde gebied" te skrap; en
 - 10 (c) deur na die omskrywing van "Direkteur-generaal" die volgende omskrywing in te voeg:
 - "'Minister' die Minister van **Grondsake'.**"

Wysiging van artikel 2 van Wet 2 van 1995

2. Artikel 2 van die Hoofwet word hierby gewysig—

- 15 (a) deur paragraaf (d) van subartikel (1) deur die volgende paragraaf te vervang:
 - "(d) Die Premier [of 'n lid van die **Uitvoerende Raad**] van 'n provinsie aan wie 'n bevoegdheid kragtens paragraaf (a)(i) gedelegeer is, kan, behoudens enige voorwaardes beoog in paragraaf (b) en die verdere voorwaardes en tydperke wat hy of sy nodig mag ag, enige sodanige bevoegdheid skriftelik deleger aan—
 - (i) [**die Direkteur-generaal van daardie provinsie**] **'n lid van die Uitvoerende Raad van daardie provinsie;** of

Act No. 52, 1996**LAND ADMINISTRATION AMENDMENT ACT, 1996**

- (ii) the Director-General of that province, to be exercised by that Director-General or by any officer in the service of the provincial government concerned indicated by that Director-General.”;
- (b) by the insertion after paragraph (d) of subsection (1) of the following paragraph:
- “(e) A member of the Executive Council of a province to whom any power has been delegated under paragraph (a)(i) may, subject to any directions contemplated in paragraph (b) or (d) and such further conditions and periods of time as the Premier concerned or he or she may consider necessary, in writing delegate any such power to the Director-General of that province to be exercised by that Director-General or by any officer in the service of the provincial government concerned indicated by that Director-General.”; and
- (c) by the insertion after subsection (1) of the following subsection:
- “(1A) (a) The Director-General may in writing, either in general or in a particular case or in cases of a particular nature, delegate any power relating to land matters conferred upon him or her in terms of any law to—
- (i) the Director-General of a national department or a province, to be exercised by that Director-General or by any officer in that department or in the service of the provincial government in question, as the case may be, indicated by the Director-General concerned; or
- (ii) an officer in the service of a local government body contemplated in section 1 of the Local Government Transition Act, 1993.
- (b) Any person to whom any power has been delegated under paragraph (a) shall exercise that power subject to the directions of the Director-General.
- (c) The Director-General may at any time in writing withdraw such delegation, and the delegation of any power shall not prevent the Director-General from exercising that power.”;
- (b) by the substitution in subsection (2) for the words following paragraph (b) of the following words:
- “either generally or to the extent specified in the proclamation, and subject to such conditions [, **amendments, adaptations, modifications**] and periods of time as the President may consider necessary.”; and
- (c) by the deletion of paragraphs (a) and (b) of subsection (3).

Repeal of section 3 of Act 2 of 1995

3. Section 3 of the principal Act is hereby repealed.

Repeal of section 4 of Act 2 of 1995

4. Section 4 of the principal Act is hereby repealed.

Short title and commencement

5. This Act shall be called the Land Administration Amendment Act, 1996, and shall be deemed to have come into operation on 22 September 1995.

- (ii) die Direkteur-generaal van daardie provinsie, om uitgeoefen te word deur daardie Direkteur-generaal of deur enige beampete in diens van die betrokke provinsiale regering deur daardie Direkteur-generaal aangedui.”;
- 5 (b) deur na paragraaf (d) van subartikel (1) die volgende paragraaf in te voeg:
“(e) ’n Lid van die Uitvoerende Raad van ’n provinsie aan wie ’n bevoegdheid kragtens paragraaf (a)(i) gedelegeer is, kan, behoudens enige voorwaardes beoog in paragraaf (b) of (d) en die verdere voorwaardes en tydperke wat die betrokke Premier of hy of sy nodig mag ag, enige sodanige bevoegdheid skriftelik deleger aan die Direkteur-generaal van daardie provinsie om uitgeoefen te word deur daardie Direkteur-generaal of deur enige beampete in diens van die betrokke provinsiale regering deur daardie Direkteur-generaal aangedui.”; en
- 10 (c) deur na subartikel (1) die volgende subartikel in te voeg:
“(1A) (a) Die Direkteur-generaal kan skriftelik, of in die algemeen of in ’n bepaalde geval of in gevalle van ’n bepaalde aard, enige bevoegdheid betreffende grondaangeleenthede wat ingevolge ’n wet aan hom of haar verleen is, deleger aan—
(i) die Direkteur-generaal van ’n nasionale departement of ’n provinsie, om uitgeoefen te word deur daardie Direkteur-generaal of deur enige beampete in daardie departement of in die diens van die betrokke provinsiale regering, na gelang van die geval, deur die betrokke Direkteur-generaal aangedui; of
20 (ii) ’n beampete in die diens van ’n plaaslike owerheidsliggaam beoog in artikel 1 van die Oorgangswet op Plaaslike Regering, 1993.
(b) ’n Persoon aan wie ’n bevoegdheid kragtens paragraaf (a) gedelegeer is, moet daardie bevoegdheid onderworpe aan die voorwaardes van die Direkteur-generaal uitoefen.
- 25 (c) Die Direkteur-generaal kan te eniger tyd sodanige delegering skriftelik intrek, en die delegering van ’n bevoegdheid belet nie dat die Direkteur-generaal daardie bevoegdheid uitoefen nie.”;
- (b) deur in subartikel (2) die woorde wat op paragraaf (b) volg deur die volgende woorde te vervang:
“of in die algemeen of vir sover vermeld word in die proklamasie, en behoudens sodanige voorwaardes [, wysigings, aanpassings, veranderinge] en tydperke as wat die President nodig ag.”; en
30 (c) deur paragrawe (a) en (b) van subartikel (3) te skrap.

Herroeping van artikel 3 van Wet 2 van 1995

40 3. Artikel 3 van die Hoofwet word hierby herroep.

Herroeping van artikel 4 van Wet 2 van 1995

4. Artikel 4 van die Hoofwet word hierby herroep.

Kort titel en inwerkingtreding

5. Hierdie Wet heet die Wysigingswet op Grondadministrasie, 1996, en word geag op
45 22 September 1995 in werking te getree het.

2001-002-1011 rev 1 Indiana net income

2001 nevű €-jával megtérítésre kerülhet az előzetes megvásárolt

A simple, low-cost, low-power, low-profile solution.

Knotting as a means of segregation